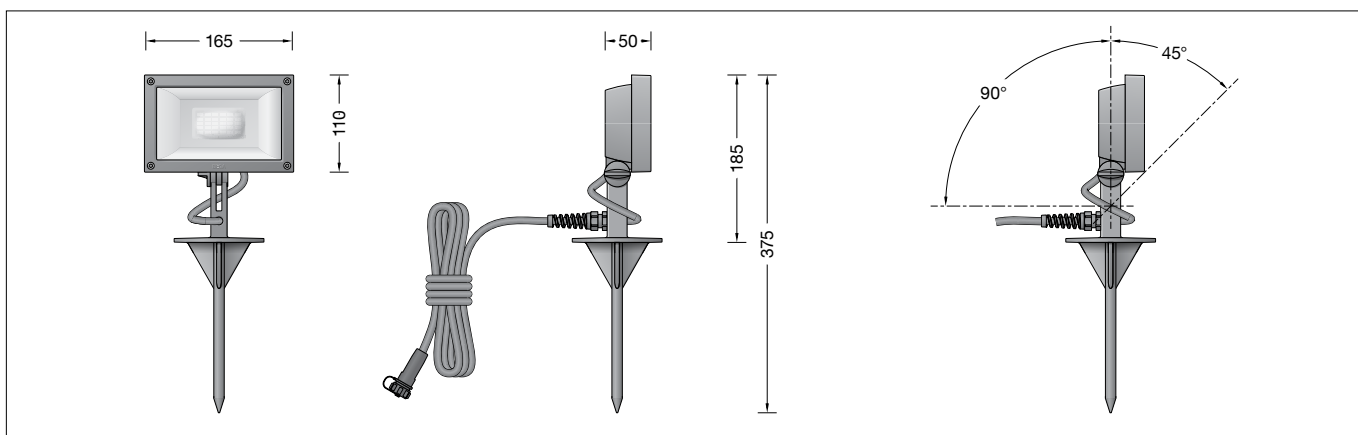


**BEGA****84 824**

Gartenscheinwerfer BEGA UniLink®  
 Garden floodlight BEGA UniLink®  
 Projecteur de jardin BEGA UniLink®

UK  
CA  
CE IP 65



## Gebrauchsanweisung

### Anwendung

Ortsveränderlicher Gartenscheinwerfer BEGA UniLink® mit 5 m Anschlussleitung und Steckverbindung.  
 Für den Anschluss des Scheinwerfers ist ein separat zu bestellender Netzstecker erforderlich.  
 Die landesüblichen Netzstecker mit 0,5 m Anschlussleitung sowie Verlängerungsleitungen und Fünffach-Verteiler stehen als Ergänzungsteile zur Verfügung.

### Produktbeschreibung

Scheinwerfer besteht aus glasfaserverstärktem Kunststoff  
 Sicherheitsglas mit optischer Struktur  
 Silikonichtung  
 Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium  
 Schwenkbereich -45°/+90°  
 Werkzeuglose Brennlageeinstellung  
 5 m Anschlussleitung  
 X05RN-F FEP 2 × 1<sup>□</sup> + 1G2,5<sup>□</sup> mit BEGA UniLink® Steckverbindung (ø 23 mm)  
 LED-Modul für Netzspannung  
 220-230 V ~ 50/60 Hz  
 BEGA Thermal Switch®  
 Temporäre thermische Abschaltung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile  
 Schutzklasse I  
 Schutzart IP 65  
 Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
 Schlagfestigkeit IK07  
 Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule  
**CE** – Konformitätszeichen  
 Gewicht: 1,2 kg  
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) F

### Lichttechnik

Breitstreuende Lichtstärkeverteilung.  
 Halbstreuwinkel 70/90°

## Instructions for use

### Application

Portable garden floodlight BEGA UniLink® with 5 m connecting cable and plug connector.  
 A separate mains plug must be ordered in order to connect the floodlight to the mains.  
 The various country-specific mains plugs with 0.5 m connecting cable, as well as extension cables and five-way distribution boxes are available as accessories.

### Product description

Floodlight made of glass-fibre reinforced polyamide  
 Safety glass with optical structure  
 Silicone gasket  
 Reflector made of pure anodised aluminium  
 Swivel range -45°/+90°  
 No tools are needed to adjust the operating position  
 5 m mains supply cable  
 X05RN-F FEP 2 × 1<sup>□</sup> + 1G2,5<sup>□</sup> with BEGA UniLink® plug-in connector (ø 23 mm)  
 LED-Module for mains voltage  
 220-230 V ~ 50/60 Hz  
 BEGA Thermal Switch®  
 Temporary thermal shutdown to protect temperature-sensitive components  
 Safety class I  
 Protection class IP 65  
 Dust-tight and protection against water jets  
 Impact strength IK07  
 Protection against mechanical impacts < 2 joule  
**CE** – Conformity mark  
 Weight: 1.2 kg  
 This product contains light sources of energy efficiency class(es) F

### Light technique

Broad spread light distribution.  
 Half beam angle 70/90°

## Fiche d'utilisation

### Utilisation

Projecteur de jardin mobile BEGA UniLink® avec câble de raccordement de 5 m et connecteur.  
 Pour brancher le projecteur, une fiche réseau à commander séparément est nécessaire.  
 Les fiches nationales conventionnelles avec câble de raccordement de 0,5 m ainsi que les rallonges et répartiteurs à cinq sorties sont disponibles comme pièces complémentaires.

### Description du produit

Projecteur en polyamide renforcé à la fibre de verre  
 Verre de sécurité à structure optique  
 Joint silicone  
 Réflecteur en aluminium pur anodisé  
 Inclinaison -45°/+90°  
 Réglage ne nécessitant pas d'outil  
 5 m de câble  
 X05RN-F FEP 2 × 1<sup>□</sup> + 1G2,5<sup>□</sup> avec connecteur BEGA UniLink® (ø 23 mm)  
 Module LED pour tension réseau  
 220-230 V ~ 50/60 Hz  
 BEGA Thermal Switch®  
 Interruption thermique temporaire pour protéger les composants sensibles à la température  
 Classe de protection I  
 Degré de protection IP 65  
 Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
 Résistance aux chocs mécaniques IK07  
 Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules  
**CE** – Sigle de conformité  
 Poids: 1,2 kg  
 Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique F

### Technique d'éclairage

Répartition lumineuse extensive.  
 Angle de diffusion à demi-intensité 70/90°

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

## Leuchtmittel

Leuchten-Anschlussleistung	10 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$

## 84 824 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0607/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	1080 lm
Leuchten-Lichtstrom	960 lm
Leuchten-Lichtausbeute	96 lm/W

## Gesamtbelastung

Bitte beachten Sie bei der Zusammenstellung Ihrer Beleuchtungsanlage, dass die max. Stromaufnahme von 6 A nicht überschritten wird. Angaben zur Stromaufnahme finden Sie in den Gebrauchsanweisungen und Datenblättern aller BEGA UniLink® Leuchten.

Stromaufnahme von 84 824: 0,06 A

## Achtung:

Das Verbinden und Trennen der BEGA UniLink® Steckverbindungen darf nur im spannungsfreien Zustand erfolgen.

## Montage

Es ist sicherzustellen, dass der genutzte Stromkreis über einen Leitungsschutzschalter max. 16 A und einen Fehlerstrom-Schutzschalter überwacht wird.

Scheinwerfer mit Erdspeer senkrecht in das Erdreich eindrücken, bis Standsicherheit erreicht ist. Falls erforderlich, Erdreich im Bereich des Erdspeeres verdichten.

## Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

## Lamp

Luminaire connected wattage	10 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$

## 84 824 K3

Module designation	LED-0607/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	1080 lm
Luminaire luminous flux	960 lm
Luminaire luminous efficiency	96 lm/W

## Total load

When configuring your lighting system, please ensure that the maximum power consumption of 6 A is not exceeded. Information on power consumption can be found in the instructions for use and data sheets for all BEGA UniLink® luminaires.

Power consumption of 84 824: 0,06 A

## Caution:

The BEGA UniLink® plug connectors may only be connected and disconnected in a voltage-free state.

## Installation

It must be ensured that the circuit used is monitored via an automatic cutout max. 16 A and a residual current circuit breaker.

Press the floodlight with earth spike vertically into the soil until stability is achieved. If necessary, compact soil around the earth spike.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

## Lampe

Puissance raccordée du luminaire	10 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$

## 84 824 K3

Désignation du module	LED-0607/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	1080 lm
Flux lumineux du luminaire	960 lm
Rendement lum. du luminaire	96 lm/W

## Charge maximale

Lors de la conception de votre installation d'éclairage, veillez à ne pas dépasser la consommation électrique maximale de 6 A. Les indications de consommation électrique figurent dans les fiches d'utilisation et les descriptifs techniques de tous les luminaires BEGA UniLink®.

Consommation électrique de 84 824 : 0,06 A

## Attention :

La connexion et déconnexion des connecteurs BEGA UniLink® ne doivent se faire qu'à l'état hors tension.

## Installation

Il faut s'assurer que le circuit électrique utilisé est surveillé par un disjoncteur de 16 A max. et un disjoncteur différentiel.

Enfoncer le projecteur avec piquet verticalement dans le sol jusqu'à atteindre une bonne stabilité. Le cas échéant, bien tasser le sol autour du piquet.

Anschlussleitung des Scheinwerfers in den Steckkontakt der Anschlussleitung mit landesüblichem Netzstecker, bzw. in den Verteiler oder Verlängerungsleitung einstecken.  
**Um einen ausreichend geringen Schutzleiterwiderstand (Schleifenwiderstand) zu gewährleisten, darf die Anschlussleitung jeder Leuchte im System eine Länge von 50m vom Einstiegspunkt aus nicht überschreiten.**

Scheinwerfereinstellung vornehmen.  
Gelenkschraube lösen und Scheinwerfer einstellen. Gelenkschraube anziehen.

#### **Bitte beachten Sie:**

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.  
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

#### **Reinigung · Pflege**

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.  
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

#### **Wartung**

Die Anschlussleitung ist auf äußere Beschädigungen zu prüfen und darf nur durch eine Elektro-Fachkraft ersetzt werden.

#### **Austausch des BEGA AC-Moduls**

Bei den BEGA AC-Modulen sind die LED-Platinen nicht einzeln austauschbar. Es muss immer das komplette AC-Modul ersetzt werden.

Der Austausch des BEGA AC-Moduls muss unter Einhaltung der 5 elektrotechnischen Sicherheitsregeln erfolgen.  
Leuchte spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern.  
Spannungsfreiheit feststellen.

Die Bezeichnung des AC-Moduls ist auf der Unterseite der Moduleinheit vermerkt.  
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch eine Elektro-Fachkraft oder eine vergleichbare qualifizierte Person erfolgen.

Zum Reinigen der Leuchte nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel und keine Hochdruckreiniger verwenden.

Zum Austausch des AC-Moduls die braune (L) und blaue (N) Anschlussleitung durch Drücken der Klemmenlösetasten herausziehen.  
Die 4 Befestigungsschrauben (Torxantrieb T10) lösen und das AC-Modul herausnehmen.  
Das neue AC-Modul deckungsgleich auf die mitgelieferte Wärmeleitfolie setzen und befestigen. Dabei unbedingt darauf achten, dass bei den beiden tieferen Befestigungslöchern die Schrauben inklusive der Sperrzahnscheiben verwendet werden müssen.  
Elektrischen Anschluss an den mit (L) und (N) gekennzeichneten Klemmen des neuen AC-Moduls vornehmen.  
Komplettprüfung gemäß DGUV V3 und eine Funktionsprüfung durchführen, siehe DIN VDE 0701.

Plug the floodlight's connecting cable into the plug contact of the connecting cable with the country-specific mains plug, or into the distribution box or extension cable.

**To ensure a sufficiently low protective conductor resistance (loop resistance), the connecting cable of each luminaire in the system must not exceed a length of 50m from the entry point.**

Adjust the floodlight.  
Undo the joint screw and adjust the floodlight.  
Tighten the joint screw.

#### **Please note:**

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.  
It is needed to remove residual moisture.

#### **Cleaning · Maintenance**

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.  
Do not use high pressure cleaners.

#### **Maintenance**

The connecting cable must be checked for external damage and may only be replaced by a qualified electrician.

#### **Replacing the BEGA AC module**

The LED PCBs in BEGA AC modules cannot be replaced individually. The entire AC module will have to be replaced.  
Full compliance with the 5 safety rules for electrical equipment must be ensured when replacing the BEGA AC module.  
Disconnect the luminaire from all possible power sources and secure it against re-energisation. Determine the absence of voltage.

The type designation of the AC module can be found on the underside of the module.  
BEGA replacement modules match the light colour and light output of the original modules. The module can be replaced by a qualified electrician or a comparably qualified person using standard tools.

Use only solvent-free cleansers for cleaning the luminaire. For cleaning do not use a high pressure cleaner.

Press the terminal release buttons and pull out the brown (L) and blue (N) connecting cables to replace the AC module.  
Undo the 4 mounting screws (Torx drive T10) and remove the AC module.  
Place the new AC module congruently onto the heat conducting foil provided and secure it. Make absolutely sure that the screws are inserted with their toothed lock washer into the two deeper mounting openings.  
Make the electrical connection at the terminals marked (L) and (N) of the new AC module.  
Conduct a full check of the installation in accordance with DGUV V3 as well as a functional test (see DIN VDE 0701).

Brancher le câble de raccordement du projecteur dans le connecteur à fiche du câble de raccordement avec une fiche nationale usuelle resp. dans le répartiteur ou la rallonge.  
**Afin d'obtenir une résistance du conducteur de protection (résistance de boucle) suffisamment faible, la longueur du câble de raccordement de chacun des luminaires dans le système ne doit pas excéder 50 mètres du point de départ.**

Régler le projecteur. Desserrer la vis de la rotule et régler l'angle du projecteur. Serrer la vis de la rotule.

#### **Attention :**

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire.  
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

#### **Nettoyage · Entretien**

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants.  
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

#### **Maintenance**

Vérifier que le câble de raccordement n'est pas endommagé. Le câble ne doit être remplacé que par un électricien agréé.

#### **Remplacement du module AC BEGA**

Sur les modules AC BEGA, les platines LED ne peuvent pas être remplacées individuellement. C'est l'intégralité du module AC qui doit toujours être remplacée.  
Il convient de procéder au remplacement du module AC BEGA dans le respect des 5 règles de sécurité suivantes en matière d'électrotechnique.  
Mettre hors tension le luminaire et protéger contre tout rétablissement de l'alimentation.  
Constater l'absence de tension.

La désignation du module AC est inscrite sur la partie inférieure de l'unité du module.  
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le remplacement peut être effectué par un électricien professionnel ou toute autre personne de qualification comparable à l'aide d'outils courants.

Pour le nettoyage du luminaire n'utiliser que des produits de nettoyage ne contenant pas de solvant et ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Pour remplacer le module AC, retirer le câble de raccordement marron (L) et bleu (N) en appuyant sur les clips du bornier.  
Dévisser les 4 vis de fixation (couple de serrage Torx T10) et retirer le module AC.  
Placer le nouveau module AC en le superposant sur le film thermoconducteur fourni et le fixer. Ce faisant, il faut absolument veiller à ce que les vis, y compris les rondelles dentelées de blocage, soient utilisées pour les deux trous de fixation plus profonds.  
Procéder au raccordement électrique aux borniers marqués d'un (L) et d'un (N) du nouveau module AC.  
Effectuer une vérification complète selon la directive allemande DGUV V3 ainsi qu'un test de fonctionnalité, se reporter à DIN VDE 0701.

## Ergänzungsteile

0,5 m Anschlussleitung mit landesüblichen Netzsteckern	
<b>71 180</b>	Steckertyp F / E: in Deutschland und Europa verbreitetes System
<b>71 181</b>	Steckertyp G: in Großbritannien („Commonwealth-Stecker“) verbreitetes System
<b>71 182</b>	Steckertyp J: in der Schweiz und Liechtenstein verbreitetes System
<b>71 183</b>	Steckertyp L: in Italien verbreitetes System
<b>71 184</b>	Steckertyp K: in Dänemark und Grönland verbreitetes System
<b>71 186</b>	BEGA UniLink® Verlängerungsleitung 5m
<b>71 187</b>	BEGA UniLink® Verlängerungsleitung 10m
<b>71 188</b>	BEGA UniLink® Verlängerungsleitung 20m
<b>71 247</b>	Anschlussleitung 5 m mit freien Leitungsenden
<b>71 256</b>	Anschlussleitung 0,5 m mit freien Leitungsenden
<b>71 189</b>	BEGA UniLink® Fünffach-Verteiler

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

## Accessories

0.5m connecting cable with country-specific mains plugs	
<b>71 180</b>	Plug type F / E: system common in Germany and Europe
<b>71 181</b>	Plug type G: system used in Great Britain (“Commonwealth plug“)
<b>71 182</b>	Plug type J: system common in Switzerland and Liechtenstein
<b>71 183</b>	Plug type L: system common in Italy
<b>71 184</b>	Plug type K: system common in Denmark and Greenland
<b>71 186</b>	BEGA UniLink® Extension cable 5m
<b>71 187</b>	BEGA UniLink® Extension cable 10m
<b>71 188</b>	BEGA UniLink® Extension cable 20m
<b>71 247</b>	Connecting cable 5 m with free line ends
<b>71 256</b>	Connecting cable 0.5 m with free line ends
<b>71 189</b>	BEGA UniLink® Five-way distribution box

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

## Accessoires

Câble de raccordement de 0,5m avec fiches réseau nationales usuelles	
<b>71 180</b>	Type de fiche F / E : système répandu en Allemagne et en Europe
<b>71 181</b>	Type de fiche G : système répandu en Grande-Bretagne (« prise Commonwealth »)
<b>71 182</b>	Type de fiche J : système répandu en Suisse et Liechtenstein
<b>71 183</b>	Type de fiche L : système répandu en Italie
<b>71 184</b>	Type de fiche K: système répandu en Danemark et en Groenland
<b>71 186</b>	Rallonge BEGA UniLink® de 5 m
<b>71 187</b>	Rallonge BEGA UniLink® de 10 m
<b>71 188</b>	Rallonge BEGA UniLink® de 20 m
<b>71 247</b>	Câble de raccordement 5 m avec extrémités des fils dénudées
<b>71 256</b>	Câble de raccordement 0,5 m avec extrémités des fils dénudées
<b>71 189</b>	BEGA UniLink® Répartiteur à 5 sorties

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

## Ersatzteile

Ersatzglas	14 000 966
Anschlussleitung	62 000 877
LED-Modul 3000 K	LED-0607/830
Reflektor	76 001 528
Dichtung	83 001 372

## Spare parts

Spare glass	14 000 966
Connecting cable	62 000 877
LED module 3000 K	LED-0607/830
Reflector	76 001 528
Gasket	83 001 372

## Pièces de rechange

Verre de rechange	14 000 966
Câble de raccordement	62 000 877
Module LED 3000 K	LED-0607/830
Réfecteur	76 001 528
Joint	83 001 372